Porównanie tłumaczeń I Kronik 6:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Joach, jego syn, Iddo, jego syn, Zerach, jego syn, Jeatraj, jego syn. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | jego synem Joach, jego synem Iddo, jego synem Zerach i jego synem Jeatraj. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Uzzi spłodził Zerachiasza, a Zerachiasz spłodził Merajota. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A Uzy spłodził Zerachyjasza, a Zerachyjasz spłodził Merajota. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Ozy zrodził Zaraję, a Zarajas zrodził Merajot. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Uzzi był ojcem Zerachiasza, a Zerachiasz - Merajota. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Jego synem był Joach, jego synem Iddo, jego synem Zerach, jego synem Jeatraj. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | jego syn Joach, jego syn Iddo, jego syn Zerach, jego syn Jeatraj. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | jego syn Joach, jego syn Iddo, jego syn Zerach, jego syn Jeatraj. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | jego syn Joach, jego syn Iddo, jego syn Zerach, jego syn Jeatraj. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Йоах його син, Аддій його син, Зара його син, Єтрій його син. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś Uzzi spłodził Zerachiasza, a Zerachiasz spłodził Merajota. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Uzzi zaś został ojcem Zerachiasza; Zerachiasz zaś został ojcem Merajota. |